



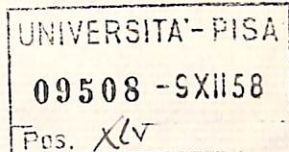
SCAVI DI SOLEB (SUDAN)

MISSIONE MICHELA SCHIFF GIORGINI

SOTTO L'ALTO PATRONATO DELL'UNIVERSITA DI PISA

4 VIA AMBROGIO TRAVERSARI ROMA

Rettore Magnifico
dell'Università di Pisa
Professore Enrico AVANZI
Palazzo alla Giornata
Lungarno PISA



Soleb 29 Novembre 58

Egregio Rettore,

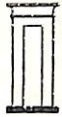
Ricevo in questo istante la Sua del 14 Ottobre (arrivata con gran ritardo perché spedita per via ordinaria e non per aereo) alla quale mi affretto a rispondere senza indugio.

Sono dolente che Lei continui ad essere annoiato con questa storia. Per il momento sono persa in pieno deserto, molto lontana da Khartoum, con un faticoso ed arduo lavoro che non mi lascia un attimo di tempo libero e con una grossa responsabilità sulle spalle. Non ho quindi modo di chiarire il grosso malinteso relativo ad un telesspresso della Legazione d'Italia a Khartoum del quale io non sono mai stata messa al corrente. Non so di quali accordi si tratti; accordi che devono essere più che arbitrari dal momento che non vi ho partecipato e che ne ignoro totalmente l'esistenza.

Al mio ritorno a Khartoum, nel prossimo febbraio, chiarirò immediatamente questa storia, avendo a cuore che il materiale scientifico e gli oggetti raccolti a Soleb vadano alla mia morte all'Università di Pisa che generosamente mi accorda il suo alto patronato. Per il momento Le invio copia della mia licenza di scavi (dei passaggi che si riferiscono alla divisione degli oggetti di scavo) che mi sembra abbastanza chiara da non dover dare adito a malintesi.

Mi chiedo se il Ministero della P.I. è al corrente che mio marito finanzia "interamente" quest'opera alla quale ho tenuto dare "nazionalità Italiana" attraverso l'intermediario del Vostro patronato. La missione, come già ebbi modo di esporle a voce, avrebbe potuto ugualmente aver luogo con l'appoggio di Università straniere che mi avevano già offerto il loro concorso. Sugli scavi di Soleb se ne è parlato ovunque, nel mondo scientifico internazionale, fuorché in Italia. Eppure si tratta degli scavi attualmente più importanti sulla civilizzazione faraonica. Mi rammarico che il nostro Ministero della P.I. non abbia saputo fare altro, da vari mesi, che agitarsi per sapere a "quali musei" dovrebbero (?) andare i pochi oggetti entrati in Italia da Soleb, invece che interessarsi sui dettagli di quest'opera e sulla sua esecuzione.

Se in futuro non dovessi trovare una migliore comprensione



SCAVI DI SOLEB (SUDAN)
MISSIONE MICHELA SCHIFF GIORGINI
SOTTO L'ALTO PATRONATO DELL'UNIVERSITA DI PISA
4 VIA AMBROGIO TRAVERSARI ROMA

da parte del nostro Governo, continuerei naturalmente i miei scavi ma mi vedrei obbligata a rinunciare al concorso dell'Italia alla quale, attualmente, apporto tutto il frutto del mio lavoro senza ricevere un centesimo né una parola di elogio da chicchessia.

Voglia gradire, illustre Rettore, i miei rispettosi saluti

Sua Michela Schiff Giorgini

(Michela Schiff Giorgini)

Accludo copia licenza scavi -



SCAVI DI SOLEB (SUDAN)
MISSIONE MICHELA SCHIFF GIORGINI
SOTTO L'ALTO PATRONATO DELL'UNIVERSITA DI PISA
4 VIA AMBROGIO TRAVERSARI ROMA

Soleb 29 Novembre 58

(copia) Sudan Government
Antiquities Service
LICENCE TO ESCAVATE

(Copia dei punti concernenti la divisione degli oggetti di scavo tra il Governo del Sudan e Donna Michela Schiff Giorgini, Capo della missione archeologica M.S.G.a Soleb)

The Mission Schiff Giorgini is hereby licensed to carry out excavations for archaeological purposes at Soleb...etc...etc...

IV The licensee shall be represented by Mme Michela Schiff Giorgini who shall undertake to observe the following conditions:

(a) To carry out the excavations at the expense of the licensee and under her personal and direct supervision.
etc...etc...

V All the antiquities found by the licensee will be divided between the Sudan Government and the licensee as provided for in section 15 of the Antiquities Ordinance.

(copia) The ANTIQUITIES ORDINANCE
(1952 Ordinance No.2)

15, Upon the ending of the excavations the Commissioner shall divide the Antiquities, other than those selected under subsection (1) of this section, into two groups and shall allow the licensee to choose one such group.
The Commissioner shall then disclaim the antiquities in the group so chosen which shall thereupon vest in the licensee. It shall not be lawful for a licensee to sell in the Sudan any antiquities vesting in him.